



Izvedbeni plan nastave (syllabus¹)

Sastavnica	Odjel za francuske i frankofonske studije					akad. god.	2022./2023.	
Naziv kolegija	Korpusni pristupi učenju i istraživanju jezika					ECTS	3	
Naziv studija	Preddiplomski studij francuskog jezika i književnosti							
Razina studija	<input checked="" type="checkbox"/> preddiplomski		<input type="checkbox"/> diplomski		<input type="checkbox"/> integrirani		<input type="checkbox"/> poslijediplomski	
Godina studija	<input checked="" type="checkbox"/> 1.		<input type="checkbox"/> 2.		<input type="checkbox"/> 3.		<input type="checkbox"/> 4.	
Semestar	<input checked="" type="checkbox"/> zimski <input type="checkbox"/> ljetni		<input checked="" type="checkbox"/> I.		<input type="checkbox"/> II.		<input type="checkbox"/> III.	
					<input type="checkbox"/> IV.		<input type="checkbox"/> V.	
							<input type="checkbox"/> VI.	
Status kolegija	<input type="checkbox"/> obvezni kolegij		<input checked="" type="checkbox"/> izborni kolegij		<input type="checkbox"/> izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela		Nastavničke kompetencije	<input type="checkbox"/> DA <input checked="" type="checkbox"/> NE
Opterećenje	<input type="checkbox"/> P	30	<input type="checkbox"/> S	0	<input type="checkbox"/> V	Mrežne stranice kolegija		<input checked="" type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Mjesto i vrijeme izvođenja nastave	Stari kampus, prema oglašenom rasporedu				Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij		hrvatski/ francuski	
Početak nastave	Sukladno akademskom kalendaru Sveučilišta u Zadru				Završetak nastave		Sukladno akademskom kalendaru Sveučilišta u Zadru	
Preduvjeti za upis	Kolegij mogu upisati svi studenti koji su upisani u I semestar preddiplomskog studija francuskog jezika i književnosti							
Nositelj kolegija	izv. prof. dr. sc. Larisa Grčić							
E-mail	lgrcic@unizd.hr				Konzultacije	Ponedjeljak 12:00-14:00		
Izvođač kolegija	izv. prof. dr.sc. Larisa Grčić							
E-mail	lgrcic@unizd.hr				Konzultacije			
Suradnici na kolegiju								
E-mail					Konzultacije			
Vrste izvođenja nastave	<input type="checkbox"/> predavanja		<input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice		<input type="checkbox"/> vježbe		<input type="checkbox"/> obrazovanje na daljinu	
	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci		<input type="checkbox"/> multimedija i mreža		<input type="checkbox"/> laboratorij		<input type="checkbox"/> mentorski rad	
							<input type="checkbox"/> terenska nastava	
							<input type="checkbox"/> ostalo	
Ishodi učenja kolegija	Nakon odslušanog kolegija student će moći:							
Ishodi učenja na razini programa	- primijeniti temeljna znanja i vještine relevantne za lingvistički opis - pripremiti usmena izlaganja							
Načini praćenja studenata	<input checked="" type="checkbox"/> pohađanje nastave		<input checked="" type="checkbox"/> priprema za nastavu		<input checked="" type="checkbox"/> domaće zadaće		<input checked="" type="checkbox"/> kontinuirana evaluacija	
	<input type="checkbox"/> praktični rad		<input type="checkbox"/> eksperimentalni rad		<input checked="" type="checkbox"/> izlaganje		<input type="checkbox"/> projekt	
	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij(i)		<input type="checkbox"/> pismeni ispit		<input checked="" type="checkbox"/> usmeni ispit		<input type="checkbox"/> ostalo:	
Uvjeti pristupanja ispitu	Redovito pohađanje nastave i predane domaće domaće							

¹ Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.



Ispitni rokovi	<input checked="" type="checkbox"/> zimski ispitni rok	<input type="checkbox"/> ljetni ispitni rok	<input checked="" type="checkbox"/> jesenski ispitni rok
Termini ispitnih rokova	naknadno		
Opis kolegija	Cilj je kolegija upoznati studente s ulogom korpusa u jezičnim istraživanjima, ali i s njegovom konkretnom primjenom u učenju francuskoga jezika. Jezični korpusi predstavljaju dragocjen izvor podataka za studente i nastavnike, a pored togastudentima mogu pomoći i u postizanju veće autonomije u učenju. Nakon određivanja temeljnih obilježja računalog korpusa, studente se upoznaje s korpusnim parametrima te postupcima u sastavljanju korpusa. Slijedi upoznavanje s praktičnim znanjem obradbe i pretraživanja korpusa pri čemu se studenti upoznaju sa širokim poljem primjene korpusa.		
Sadržaj kolegija (nastavne teme)	<ol style="list-style-type: none">1. Povijesni pregled korpusnih istraživanja2. Uloga korpusa u učenju stranih jezika3. Uloga korpusa u istraživanju jezika4. Vrste korpusa5. Temeljni principi sastavljanja korpusa: uzorkovanje, reprezentativnost6. Korpusni parametri7. Metode obrade korpusa8. Kolokvij9. Pretraživanje leksičkih i gramatičkih uzoraka10. Praktičan rad u SketchEngine11. Praktičan rad na pretraživanju korpusa hrvatskog jezika12. Praktičan rad na pretraživanju korpusa francuskog jezika13. Praktičan rad sastavljanja vlastitog korpusa14. Studentska izlaganja15. Studentska izlaganja		
Obvezna literatura	<ol style="list-style-type: none">1. Blagus, Bartolec, G.; Matas, Ivanković, I. „Kad nam korpus ispunjava želje“, Hrvatski jezik 4-3, 2017. str. 25-28.2. Bratanić, M.: „Od intuicije do opservacije i natrag“, Suvremena lingvistika 43-44, 1997. str. 1-123. Tadić, M.: „Računalna obradba hrvatskih korpusa: povijest, stanje i perspektive“, Suvremena lingvistika 43-44, 1997. str. 387-394.4. Klobučar Srbić, I.: „Obol korpusne lingvistike suvremenoj leksikografiji“. Studia Lexicographica 2, 3, 2008. str. 39-51,5. Di Vito, Sonia: „L'utilisation des corpus dans l'analyse linguistique et dans l'apprentissage du FLE“, Linx 68-69, 2013. str. 159-176.		
Dodatna literatura	<ol style="list-style-type: none">6. Posavec, K. „Uporaba korpusa u poučavanju hrvatskoga kao drugoga i inoga jezika.“ Studia lexicografica 12/22, 2018. str. 63-84.7. Sinclair, J.: How to use corpora in Language Teaching. John Benjamins, 2004. (odabrana poglavlja)8. Tadić, M.: „Od korpusa do čestotnoga rječnika hrvatskoga književnog jezika“, Radovi Zavoda za slavensku filologiju, 27, 1991. str. 169 -178.9. Bratanić M. „Korpusna lingvistika na kraju 20. stoljeća i implikacije za suvremenu hrvatsku leksikografiju“, Filologija 30-31, 1998, str. 171-177.10. Tadić, M.: „Raspon, opseg i sastav korpusa hrvatskoga jezika“, Filologija 30-31, Zagreb 1998. str. 337-347.11. Tadić, M.: Jezične tehnologije, Exlibris, Zagreb 2003.		
Mrežni izvori	Hrvatski nacionalni korpus. Rječnik korpusne lingvistike. URL: www.hnk.ffzg.hr/bb/definicijekl.doc Hrvatski nacionalni korpus. URL: http://www.hnk.ffzg.hr/default.htm The Sketch Engine. URL: https://www.sketchengine.co.uk/ http://explorationdecorpus.corpusecrits.huma-num.fr/outils-logiciels-corpus-ecrits/ www.frantext.fr		



	https://fleuron.atilf.fr/					
Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)	<input type="checkbox"/> završni pismeni ispit		<input checked="" type="checkbox"/> završni usmeni ispit		<input type="checkbox"/> pismeni i usmeni završni ispit	
	<input type="checkbox"/> samo kolokvij/zadaće	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij / zadaća i završni ispit	<input type="checkbox"/> seminarski rad	<input type="checkbox"/> seminarski rad i završni ispit	<input checked="" type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> drugi oblici
Način formiranja završne ocjene (%)	Zadaće: 25 bodova Kolokvij 25 bodova Praktični rad: 25 bodova Usmeni ispit: 25 bodova					
Ocjenjivanje kolokvija i završnog ispita (%)	0-55	% nedovoljan (1)				
	56-65	% dovoljan (2)				
	66-80	% dobar (3)				
	81-90	% vrlo dobar (4)				
	91-100	% izvrstan (5)				
Način praćenja kvalitete	<input checked="" type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta <input checked="" type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini sastavnice <input type="checkbox"/> interna evaluacija nastave <input checked="" type="checkbox"/> tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete <input type="checkbox"/> ostalo					
Napomena / Ostalo	<p>Sukladno čl. 6. <i>Etičkog kodeksa</i> Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.</p> <p>Prema čl. 14. <i>Etičkog kodeksa</i> Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. [...] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. [...]</p> <p>Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povredu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:</p> <ul style="list-style-type: none">- razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno;- razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“. <p>Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se <u>Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru</u>.</p> <p>U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.</p> <p>U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima/cama potrebni AAI račun. /izbrisati po potrebi/</p>					